

SCIPALE
REIL
UMANN
GON

TU-NAM
1865
SA BỒI
CỔNG
HỮU THUỐC
HỮU HAY

LAM CHI!
hồng sự
mềm gi m
sự đau đơn
LINE
PHONE

hiệu
sardin
hệ
Sec
Sec
Dry
brut
Bai-ly

ong vách sứ chừ che
sử được an lòng mà
trả vậy...
bữa sau, Triệu Ngũ
bị Sư-phụ và 12
em đồng-cáo, rồi
đường, nhằm Hô-
n-pai.
đi đêm nghĩ đi thì a
mấy ngày trước. Có
nó đi tới một chỗ
muốn tìm chỗ nghỉ
đang thấy nơi một
đôi trẻ già ở giữa
người ta xúm nhau
vì một chỗ rất đáng
ng hết là in đi.

Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng
111-113 Rue Canton - Saigon

Pharmacie de France

— đây là sự cộng tác, hòa bình và kính trọng nhau giữa Pháp và Việt Nam —
— đây là sự cộng tác, hòa bình và kính trọng nhau giữa Pháp và Việt Nam —
— đây là sự cộng tác, hòa bình và kính trọng nhau giữa Pháp và Việt Nam —

COLLYRE VERT
du Docteur MOTAIS
ophtalmique et la trépanation

THUỐC ĐAU MẮT MOTAIS

— đây là sự cộng tác, hòa bình và kính trọng nhau giữa Pháp và Việt Nam —

DOCTEUR + VÕ-DUY-THẠCH +
55, Boulevard Ho-Bang-Vi, Saigon 50
Téléphone: 30.374

Chuyên trị đủ các chứng bệnh nhột là tê bại và những bệnh sau khi sanh sảng.
Muốn rước đi xa giờ nào cũng được.

SAIGON - CHOLON - PHNOM-PENH
Tây - Đông - Bắc - Nam

BÔNG-TRÁP
Nam-kỳ Thông-dờ

DOCTEUR NG. TÂN-ĐỒM

De la Faculté de Médecine de Paris
Spécialité des maladies des Pouxmons
Chuyên môn trị các bệnh phổi
Có máy chiếu điện ray phôi
Saigon - 63 Rue Mac-Mahon - Saigon
Téléphone: 50.653

GIỜ CỜ MẠCH:
SỐM MỜI: 8 giờ tới 12 giờ
CHIỀU: 3 giờ tới 6 giờ

NU-CÔNG-TÔ-HUỆ
Directrice: PHAM-THANH-HOÀ
171, Boulevard Kitchner (Saigon)
(Ngã tư đường học Cự-Dội)

Trường ở đường rất thanh lịch không nóng nực như các nơi, lại trường rất nghiêm túc.
Xin các phụ huynh học sinh nên đưa con em tới trường NU-CÔNG-TÔ-HUỆ nơi trao đổi các môn học sinh trở nên người học đúng.
Có dạy thêm, mạy, thêm tay, thêm chân, thêm sức và nhiều khóa mới mẻ khác để các cô giáo chuyên môn dạy rất cần mẫn hiền.
Kính học sinh học thành người rồi có nào muốn ở lại giúp việc cho trường thì nhà trường cũng đồng ý.

LE GRAND SOLEIL

LA CHALEUR HUMIDE LES POUSSIÈRES MICROBIENNES

irritent desiccant contaminant
vos yeux

Tout ce que vous devez éviter c'est les conjonctivites, blepharites et affections oculaires plus graves.
Prenez préventivement et régulièrement des bains oculaires avec l'OPTRAX.
Si vos yeux sont déjà fatigués, irrités ou atteints de conjonctivite, ayez recours à l'OPTRAX.

le bain oculaire OPTRAX
à base d'extrait végétal, ne contient aucun toxique et peut être utilisé plusieurs fois par jour.

En vente dans toutes les Pharmacies.
Lab. FAYEL, 14-21, Rue des Capucins, PARIS

La Providence et Industrielle du Nord
ONG BOY-LA-NDRY
Lam Đại-ly 17, Place du Théâtre, 17-18 SAIGON

Hàng hóa ở đây chuyên lo báo cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tinh mà chịu báo chí với hàng này, nếu gặp lúc rỗi rảnh hay việc gì, thì hàng sẽ hỏi thăm ở mọi cách rất mau và vô công. Xin anh em lưu-ý.

le bain oculaire OPTRAX

Tout ce que vous devez éviter c'est les conjonctivites, blepharites et affections oculaires plus graves.
Prenez préventivement et régulièrement des bains oculaires avec l'OPTRAX.
Si vos yeux sont déjà fatigués, irrités ou atteints de conjonctivite, ayez recours à l'OPTRAX.

le bain oculaire OPTRAX
à base d'extrait végétal, ne contient aucun toxique et peut être utilisé plusieurs fois par jour.

En vente dans toutes les Pharmacies.
Lab. FAYEL, 14-21, Rue des Capucins, PARIS

YET-THI - Pon xin khảm đất Nha-nước

Tên họ, nghề nghiệp, chỗ lo tác và chỗ ở người xin	Số sổ đất	Số sổ đo	Nóc họ
Meyah-coog-Thoi ở Huế-Thành	Lang An	60-piét	Se f. 44.28.60
Phan-van-Vi ở Tân-Thành	Long-loai	id.	44.31.00
	Camau (Baclieu)		48.55.10

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÊU NẠI
Chiếu theo thế-lệ điều 11 và 18 nghị-định ngày 18 Jun 1929, ai có tranh cán điều chỉ thì nộp trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán yết-thị này, thì phải làm đơn nộp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Baclieu.
A Baclieu le 25 Octobre 1939.
L'Administrateur, Chef de Province: Signé: ILLISIBLE.
Vu pour affichage: Saigon, le 28 Décembre 1939. Le Directeur des Bureaux du Gouvernement: Le Chef de le Bureau: Signé: ILLISIBLE.

BỘ-TRÁP CUNG-HÓA ĐÀNG-QUỐC
Tây - Đông - Bắc - Nam
BÔNG-TRÁP
Nam-kỳ Thông-dờ

YET-THI - Đơn xin thuê đất Nha-nước

Tên họ, nghề nghiệp, chỗ lo tác và chỗ ở người xin	Số sổ đất	Số sổ đo	Nóc họ
Long-quan-Nhở	Lang An	1	Toi thu 0.60 04
Đang-quốc-Trang	thanh-anh		ba

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÊU NẠI
Chiếu theo thế-lệ điều 11 và 18 nghị-định ngày 18 Jun 1929, ai có tranh cán điều chỉ thì nộp trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán yết-thị này, thì phải làm đơn nộp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Soctrang.
A Soctrang le 13 Septembre 1939.
L'Administrateur, Chef de Province: Signé: ILLISIBLE.
Vu pour affichage: Saigon, le 13 Octobre 1939. Le Directeur des Bureaux du Gouvernement: Le Chef de le Bureau: Signé: ILLISIBLE.

Yết-thị
Phát mãi đất giá đất quốc gia Tỉnh SOCTRANG

Ngày 30 Janvier 1940 đã g cấp giấy bán mãi tại tòa bộ Soctrang số đất giá phát mãi một miếng đất châu thành 146 thước vuông tại châu thành S-citrang (hơn 60 số 142) thị trấn như:
Ra giá là 54490.

Người nào đến mua phải trả c'ò nhà nước, tiền bán 60 và c'ò: chỉ phải đóng trả bán đất này, thì phải 5% định sau.
Người người hoặc bị nào muốn đ'g giá đất phải ghi đơn bằng giấy tin-chi cho quan Thông-dờ Nam-kỳ (tên họ) trước ngày 22 Janvier 1940, phải ghi theo đơn trong giấy tờ chính và có cuộc dân xã nào đã thành nhân chưa, có đủ tư cách về h'nh luật và tài chính đã chỉ rõ trong nghị-định ngày 3 Juillet 1934 điều 4.
Trước khi đi nộp đất giá phải đóng về kho bạc tiền thế chấp bằng một phần mười giá ra.
Đơn xin mua và báo đ'đ' có công chứng xem tại tòa bộ Soctrang và tại tòa tư dinh Hiệp Lý Saigon.

Đi đàng xa, nhớ đem

DẦU

Nhi-Thiên-Dưỡng
theo mình.

Nhà thuốc Nhi-Thiên-Dưỡng
47, Rue Canton - Cholon

BEKA 1940

J. KELLER, 72 Rue Mac-Mahon SAIGON

Cô SIMONE có chuyên cán phải đi...

dưới ngọn gió hạnh hạnh bụi sang, khi trời không mây, bụi bụi, cái không khí rất đẹp trong châu thành... biết bao nhiêu điều có thể làm sao hóa da mặt và làm cho cơ s'om g'á đi, nhưng cô SIMONE, khéo g'ư gia từ lúc rửa mặt buổi sớm, có da như trẻ kem của sức khỏe n'ia thoa là

CRÈME SIMON
và chiều lại có đi thăm vắng ai, có SIMONE lại khoe dùng một thứ kem làm cho da mặt mịn và mềm là **CRÈME SIMON M.A.T.**

A.M.E.I.C.I.U.

Chỉ 0,20 thôi, mà may ra nếu trúng được số đặc đ'đ' 0,000,000, thì có phải tha no mà sao tiêu t'ong dịp Tết s'p đến 7 7 7

Hiệu giờ những giây số ấy đã có giờ bán khắp cả, và cũng giá rẻ nên bán chạy lắm. Vậy ai muốn cầu tài lộc nhớ mua mau kẻo hết.

Savon « CON-SO »

Muốn mặc một bộ đồ được bền bỉ lau rách? Ngại cứ xai thứ savon « CON-SO » rồi ngại đem so sánh với hiệu savon ngại đi xai qua.

Savonnerie de Madagascar 109, 110, 111, 112 Rue Quai des Jongques - Cholon
Télex: 30.252 Ad télégr. - Wme Lj-Abi-Luông

Rượu cho m'ươn

Rượu thuốc, đất cao, một có bắp và lá - gần 2.000 mẫu. Muốn cho m'ươn rõ khỏe cho bạn, thì phải tìm hàng kỹ Beauville: đặc đường tại Hachgia - Longmy. Xin do PHAM-VÂN-BA 100 - Duranton - Saigon. Ai có trái bộ muốn bán rẻ cũng xin đi địa-chỉ trên đây.

DOCTEUR ĐĂNG-VĂN-CHÍNH

de la Faculté de Médecine de Paris
Trị các chứng bệnh phong t'âm và bệnh ngoài da.
Chuyên môn bệnh đàn bà.
Diplôme de Vénérologie, de dermatologie, de gynécologie
Hạt: 8 giờ, 12 giờ - Chiều: 3 giờ, 7 giờ.

ep. LUC TING-TAN-VIN
1966
11. Janvier 1940

ở nhà in UNION Nguyễn-văn-Cầu 57, rue L. Mossard Saigon

Có bán đầy bàn cho vi-qua-n: Xá-trưng, Hội-dồng, Cai-tông, Huyện, Phủ, Đốc-ty phủ và các thứ nuy-chương

Có in : băng-cáp, danh thiếp nhiều kiểu mẫu rất lịch, Giá rẽ.

So sánh Hitler với Napoleon

Hơn một thế kỷ về bên trái Au, Napoleon tiếng tăm lừng lẫy... Theo ông Au-terlitz... Theo ông Au-terlitz... Theo ông Au-terlitz...

Tin tức chiến tranh...

Đến lúc Đức phải hiểu rõ rằng cái trách nhiệm của một cuộc chiến tranh kéo dài ra làm cho đau đớn... Theo ông Au-terlitz... Theo ông Au-terlitz...

Nga - xô-viết bị trục xuất.

55 tỷ chỉ về dự thầu của ngân-quỹ Đông-pháp năm 1940... Theo ông Au-terlitz... Theo ông Au-terlitz...

NGÀY XUÂN SẮP ĐẾN... VICHY-CHELEMIN là một thị trấn nước biển...

Chiến cuộc Finland - Nga

Nga nhận nhận Hồng quân lính phía Đông Suomasilmi... Theo ông Au-terlitz... Theo ông Au-terlitz...

Tin vắn

55 tỷ chỉ về dự thầu của ngân-quỹ Đông-pháp năm 1940... Theo ông Au-terlitz... Theo ông Au-terlitz...

DANH-THIÊN-ĐƯƠNG là một thị trấn nước biển... Theo ông Au-terlitz... Theo ông Au-terlitz...

Trên trường ngoại giao

Nếu sự của Anh Pháp không rời cho Moscow Stalin sẽ trực tiếp với sự của mình ở London... Theo ông Au-terlitz... Theo ông Au-terlitz...

Những vẻ số được phép bán

Những vẻ số được phép bán... Theo ông Au-terlitz... Theo ông Au-terlitz...

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like 'Già gạo', 'Đường', 'Già bạc', 'Đũa', 'Bàn', 'Đũa', 'Đũa', 'Đũa'.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like 'Già gạo', 'Đường', 'Già bạc', 'Đũa', 'Bàn', 'Đũa', 'Đũa'.